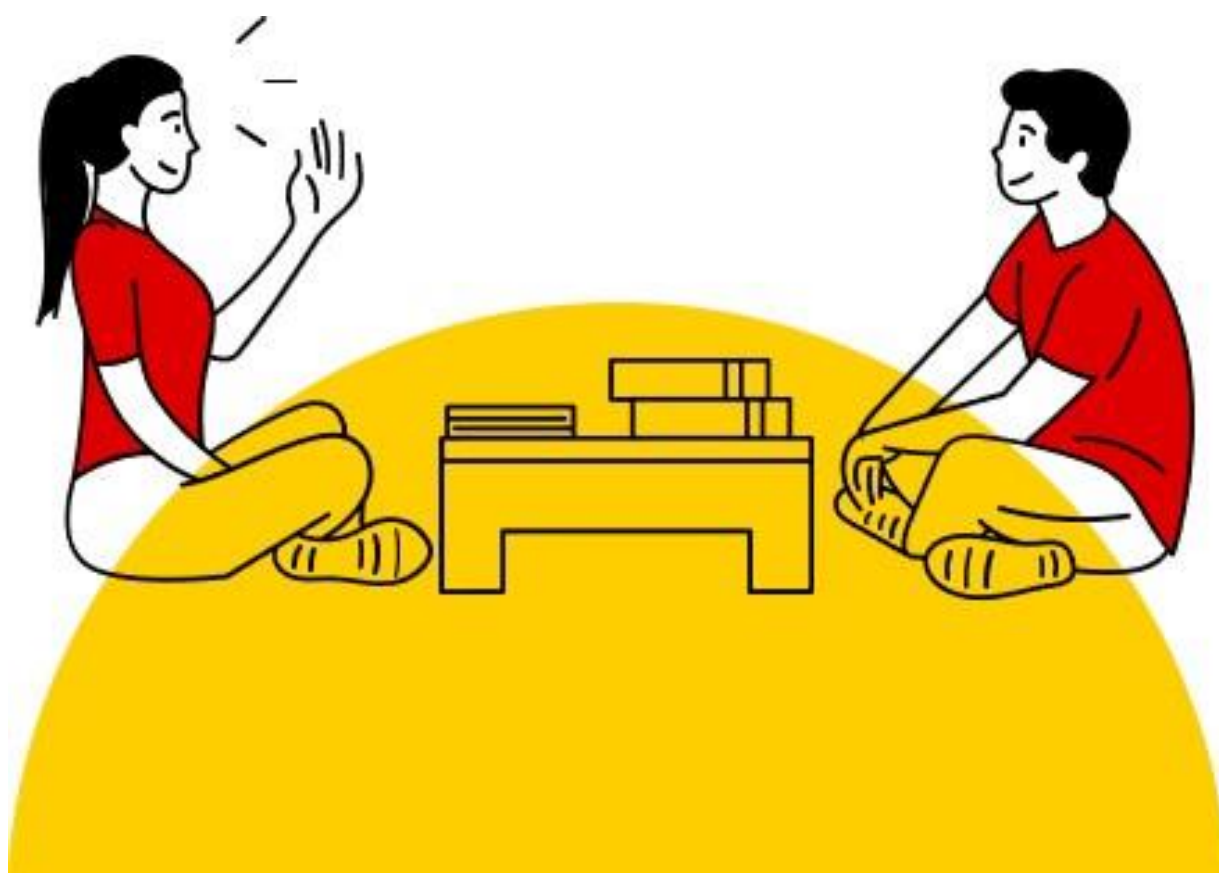


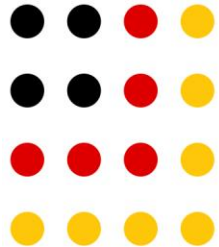
AUTENTYCZNY NIEMIECKI

ODCINEK 36

Ucz się mówić tak jak Niemcy!

Prawdziwe codzienne rozmowy na różne tematy.





Die Aufnahme

nagranie

W osobnym pliku dostajesz nagranie native speakerów do odsłuchania.

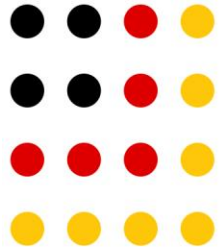
Der Lehrer Herr Schulz bittet einen Schüler aus seiner Klasse, Felix, nach dem Unterricht noch kurz im Raum zu bleiben.



Nauczyciel, pan Schulz, prosi ucznia ze swojej klasy, Felixa, by ten został po lekcji na chwilę w sali.

Ćwiczenie na dobry początek:

Was stimmt, was stimmt nicht?	JA	NEIN
Der Lehrer möchte, dass Felix nach dem Unterricht bleibt.		
Der Lehrer fragt, warum Felix im letzten Unterricht nicht da war.		
Felix hat keine Hausaufgabe für heute gemacht.		
Felix hat keine Chance, in die nächste Klasse zu versetzt zu werden.		
Der Lehrer ist bereit, mit Felix über seine Probleme zu sprechen.		



Das Gespräch

rozmowa

Lehrer: Felix, bleibst du mal kurz da?

Felix: Ja, was gibt's denn?

L: Ich wollte mal fragen, ob bei dir alles in Ordnung ist. Mir ist aufgefallen, dass du in letzter Zeit etwas... abwesend bist im Unterricht. Wie kommt das?

F: Na ja, das ist halt die erste Stunde, ich bin wohl 'n Morgenmuffel.

L: So leicht kommst du mir nicht davon, mein Lieber. Und was ist mit den Hausaufgaben, die du heute schon wieder nicht hattest?

F: Mein PC hat gestern den Geist aufgegeben.

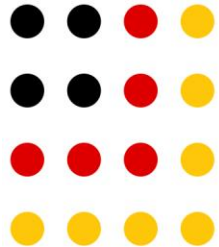
L: Mhm.

F: Ist ja nicht so, als würde ich mir zu Hause einen Lenz machen.

L: Ich will auch gar nicht andeuten, dass dir die Schule am Arsch vorbeigeht. Es ist nur wichtig, dass du am Ball bleibst. Der Übergang in die nächste Klasse wird kein Zuckerschlecken, das kann ich dir jetzt schon sagen.

F: Hab's ja verstanden, beim nächsten Mal habe ich die Hausaufgaben...

L: Felix, du kannst mit mir reden, falls was ist. Ich habe immer ein offenes Ohr für euch und es gibt auch keine dummen Fragen, okay?



Tłumaczenia, wyjaśnienia i komentarze:

Was gibt's [denn]?

Co jest?

auffallen = ins Auge springen

rzucić się w oczy

anwesend/abwesend

obecny/nieobecny

Wie kommt das?

Jak to możliwe? Z czego to wynika?

die erste Stunde

tu: pierwsza lekcja

wohl

pewnie, raczej

der Morgenmuffel

osoba, która nie lubi poranków

leicht davonkommen

wywinąć się łatwo

mein Lieber

mój drogi

der PC

komputer stacjonarny

den Geist aufgeben

wyzionąć ducha

sich einen [faulen] Lenz machen = faulenz

lenić się

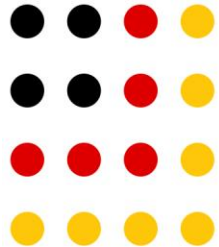
andeuten

sugerować, robić aluzję

am Arsch vorbeigehen

latać koło tyłka

(To jest dosyć niecenzuralne powiedzenie i sytuacja musiała być wyjątkowa, skoro nauczyciel zwrócił się do ucznia właśnie tak. Na pewno jest to już starszy nastolatek, nauczyciel stara się utrzymać dobry kontakt z uczniem i zwrócił się do niego wyjątkowo kolokwialnie.)



am Ball bleiben

pozostać w grze

der Übergang

przejście (tu: promocja)

etwas ist kein Zuckerschlecken

to nie bułka z masłem

(dosł.: nie lizanie cukru)

falls was ist

jakby co

ein offenes Ohr haben

być otwartym na rozmowę

dumme Fragen

głupie pytania

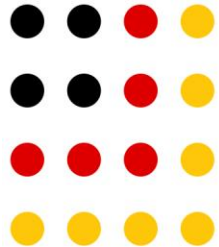
Übungen

Ćwiczenia

Übung 1

Które słowo/słowa pasują do zdań?

- a) Wenn du am bleiben willst, musst du dich immer fortbilden.
- b) Mein Fernseher hat gestern den aufgegeben.
- c) Was wollte er mit diesem Satz .
- d) Ist Lena heute da? – Nein, sie ist .



Übung 2

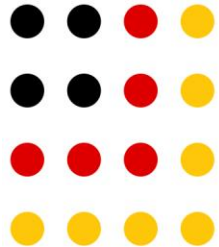
Uzupełnij luki wyrażeniami z dialogu.

- a) Lucas, du siehst komisch aus, ist alles
.....?
- b) Warum erzählst du mir, was sie macht? Das geht mir
.....
- c) Ist dir, dass sie seit ein
paar Tagen ziemlich fröhlich ist?
- d) Mit meinen Eltern kann ich offen sprechen und ich weiß, dass
es gibt.
- e) Halt! Das Gespräch ist noch nicht zu Ende! So
..... nicht davon!
- f) Kann ich mit dir reden? – Ja, was
..... denn?

Übung 3

Czy poniższe zdania są bliskoznaczne?

- a) Ihn sollte man morgens lieber nicht ansprechen. = Er ist ein
Morgenmuffel.
- b) Gestern habe ich einfach einen faulen Lenz gemacht. = Gestern
habe ich gefaulenzt.
- c) Mit Jugendlichen zu sprechen ist kein Zuckerschlecken. = Mit
Jugendlichen zu reden ist eine harte Nuss zu knacken.



d) Er hat die Schule vernachlässigt. = Er bleibt mit dem Stoff am Ball.

Übung 4

Skomentuj poniższe sytuacje wyrażeniami z dialogu.

a) Ob Marcus heute mit dem falschen Bein aufgestanden ist?
Nein, er ist morgens immer so!

.....
.....

b) Mit Marie kann man immer gern über seinen Kummer reden.
Sie ist immer für einen da.

.....
.....

c) Er pfeift auf die Schule und auf das kommende Abitur.

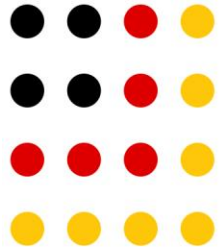
.....
.....

d) Mein Handy hat 8 Jahre gedient, nun ist es aber wirklich kaputt.

.....
.....

e) Wenn du Medizin studieren willst, musst du ein sehr gutes Ergebnis beim Abitur erreichen, was nicht einfach ist.

.....
.....



Übung 5

Przetłumacz zdania na język niemiecki.

a) Lata mi to koło tyłka.

.....

.....

b) Czy chcesz coś zasugerować?

.....

.....

c) Moja lodówka wyzionęła ducha.

.....

.....

d) Tak łatwo się nie wywiniesz.

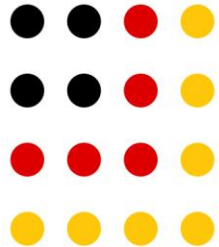
.....

.....

e) Rzuciło mi się w oczy, że masz złe oceny.

.....

.....



Lösungen

Rozwiązania

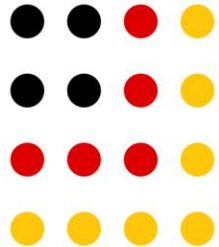
Ćwiczenie na dobry początek:

Was stimmt, was stimmt nicht?	JA	NEIN
Der Lehrer möchte, dass Felix nach dem Unterricht bleibt.	X	
Der Lehrer fragt, warum Felix <u>im letzten Unterricht nicht da war</u> . (<i>abwesend</i> jest tu użyte w przenośni)		X
Felix hat keine Hausaufgabe für heute gemacht.	X	
Felix hat ~~keine~~ Chance, in die nächste Klasse versetzt zu werden.		X
Der Lehrer ist bereit, mit Felix über seine Probleme zu sprechen. (<i>offenes Ohr</i>)	X	

Übung 1

Które słowa pasują do zdań?

- a) Wenn du am **Ball** **Spiel** **Arsch** bleiben willst, musst du dich immer fortbilden.
- b) Mein Fernseher hat gestern den **Ball** **Geist** **Hocker** aufgegeben.
- c) Was wollte er mit diesem Satz **ansprechen** **aufgeben** **andeuten**.



d) – Ist Lena heute da? – Nein, sie ist
.

Übung 2

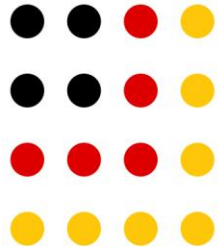
Uzupełnij luki wyrażeniami z dialogu.

- a) Lucas, du siehst komisch aus, ist alles **in Ordnung?**
- b) Warum erzählst du mir, was sie macht? Das geht mir **am Arsch vorbei.**
- c) Ist dir **aufgefallen**, dass sie seit ein paar Tagen ziemlich fröhlich ist?
- d) Mit meinen Eltern kann ich offen sprechen und ich weiß, dass es **keine dummen Fragen** gibt.
- e) Halt! Das Gespräch ist noch nicht zu Ende! So **leicht kommst du mir nicht** davon!
- f) – Kann ich mit dir reden? – Ja, was **gibt's** denn?

Übung 3

Czy poniższe zdania są bliskoznaczne?

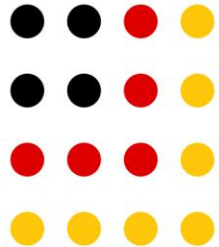
- a) Ihn sollte man morgens lieber nicht ansprechen.
= Er ist ein Morgenmuffel. **TAK**
- b) Gestern habe ich einfach einen faulen Lenz gemacht. =
Gestern habe ich gefaulenzt. **TAK**



- c) Mit Jugendlichen zu sprechen ist kein Zuckerschlecken. = Mit Jugendlichen zu reden ist eine harte Nuss zu knacken. **TAK**
- d) Er hat die Schule vernachlässigt.
= Er bleibt mit dem Stoff am Ball. **NIE**

Übung 4

- a) Ob Marcus heute mit dem falschen Bein aufgestanden ist?
Nein, er ist morgens immer so!
Er ist ein Morgenmuffel!
- b) Mit Marie kann man immer gern über seinen Kummer reden.
Sie ist immer für einen da.
Sie hat immer ein offenes Ohr.
- c) Er pfeift auf die Schule und das kommende Abitur.
Die Schule und das Abitur gehen ihm am Arsch vorbei.
- d) Mein Handy hat 8 Jahre gedient, nun ist es aber wirklich kaputt.
Es hat seinen Geist aufgegeben.
- e) Wenn du Medizin studieren willst, musst du ein sehr gutes Ergebnis beim Abitur erreichen, was nicht einfach ist.
Das ist kein Zuckerschlecken!



Übung 5

a) Lata mi to koło tyłka.

Das geht mir am Arsch vorbei.

b) Czy chcesz coś zasugerować?

Willst du etwas andeuten?

c) Moja lodówka wyzionęła ducha.

Mein Kühlschrank hat den Geist aufgegeben.

d) Tak łatwo się nie wywiniesz.

So leicht kommst du nicht davon.

e) Rzuciło mi się w oczy, że masz złe oceny.

Es ist mir aufgefallen, dass du schlechte Noten hast.